

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
**Федеральное государственное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

**Ректор ДГУ**  
**М.Х. Рабаданов**  
\_\_\_\_\_  
**27 сентября 2018г.**

**ПРОГРАММА**

**вступительного экзамена по иностранному (французскому) языку**  
**на основные образовательные программы бакалавриата**

**МАХАЧКАЛА 2018**

Программа вступительного испытания по иностранному (французскому) языку соответствует требованиям к предметным результатам освоения базового курса иностранного (французского) языка федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования.

### **Порядок проведения вступительного испытания по иностранному (французскому) языку**

Вступительные испытания по французскому языку проводятся в ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет» в форме письменного экзамена в один день. Каждое из заданий экзамена оценивается в баллах, общее количество баллов за экзамен составляет 100 баллов.

Членами предметной комиссии на вступительных экзаменах по французскому языку являются наиболее опытные штатные преподаватели обеих кафедр, неоднократно принимавшие вступительные экзамены.

Перед началом экзаменов для желающих абитуриентов проводятся консультации опытных преподавателей кафедры французского языка.

### **ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОМ**

В результате изучения иностранного языка на базовом уровне абитуриент должен знать/понимать

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;
- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (видо-временные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь / косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);
- страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт школьников: сведения о стране/странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера;

#### **Требования к разговорной речи**

Абитуриенты должны уметь общаться с одним или несколькими собеседниками в связи с представленной ситуацией или в связи с услышанным, прочитанным, увиденным, используя элементы описания, повествования, рассуждения, выражая свое отношение к излагаемым фактам и суждениям в пределах языкового материала выпускного и предшествующих классов.

Абитуриент должен уметь без предварительной подготовки высказываться грамотно, логично, последовательно и в соответствии с предложенной ситуацией общения или в связи с прослушанным, увиденным или прочитанным, передавать основное содержание прослушанного или прочитанного, используя описание, рассуждение, повествование, а также смешанные типы монолога, выражая свое отношение к предмету высказывания, в пределах программного языкового материала средней школы.

Абитуриент должен уметь делать устные подготовленные сообщения по теме в пределах 2-3 минут.

Понимание устной речи на слух проверяется в ходе беседы с экзаменаторами на иностранном языке по прочитанному тексту.

#### **говорение**

- вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе, своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета;
- рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка;

### **аудирование**

- относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов: прагматических (объявления, прогноз погоды), публицистических (интервью, репортаж), соответствующих тематике данной ступени обучения;

### **чтение**

- читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, научно-популярные, художественные, прагматические – используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;

### **письменная речь**

- писать личное письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка, делать выписки из иноязычного текста; использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:
  - общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире;
  - получения сведений из иноязычных источников информации (в том числе через Интернет), необходимых в образовательных и самообразовательных целях;
  - расширения возможностей в выборе будущей профессиональной деятельности;
  - изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России.

## **Требования к пониманию письменных текстов**

Абитуриент должен уметь читать про себя и понимать тексты разной степени сложности:

- а) с целью извлечения полной информации впервые предъявляемые тексты, построенные на языковом материале средней школы и включающие до 3-5% незнакомых слов, понимаемых по догадке;
- б) с целью извлечения основной информации из впервые предъявляемых текстов, построенных на языковом материале средней школы и содержащие до 2-3% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться или незнание которых не влияет на понимание основного содержания читаемого текста без помощи словаря;
- в) с целью извлечения частичной информации, касающейся предметной области, к которой относится текст, о его авторе или авторах, о том, для кого и с какой целью он написан, и т.п. из впервые предъявляемых текстов частично адаптированного характера без помощи словаря.

## **Сферы общения и тематика**

Основными сферами общения являются:

- 1. Социально-бытовая сфера.** Повседневная жизнь семьи, ее доход жилищные и

бытовые условия проживания в городской квартире или в доме/коттедже в сельской местности. Распределение домашних обязанностей в семье. Общение в семье и в школе, межличностные отношения с друзьями и знакомыми. Здоровье и забота о нем, самочувствие, медицинские услуги.

**2. Социально-культурная сфера.** Молодежь в современном обществе. Досуг молодежи: посещение кружков, спортивных секций и клубов по интересам. Страна /страны изучаемого языка, их культурные достопримечательности. Путешествие по своей стране и за рубежом, его планирование и организация, места и условия проживания туристов, осмотр достопримечательностей. Природа и экология, научно-технический прогресс.

**3. Учебно-трудовая сфера.** Современный мир профессий. Возможности продолжения образования в высшей школе. Проблемы выбора будущей сферы трудовой и профессиональной деятельности, профессии, планы на ближайшее будущее. Языки международного общения и их роль при выборе профессии в современном мире.

### **Языковой материал**

Абитуриент должен продемонстрировать владение минимумом грамматических явлений, которые обеспечивают иноязычное общение в рамках, обозначенных программой сфер и тем. К ним относятся:

- конструкции, выражающие субъективно-предикатные отношения (с глаголами-связками, с глаголами, выражающими принадлежность, и др.);
- грамматические явления, выражающие действие в настоящем, прошлом, будущем и характер его протекания (наличие факта действия, результата действия, продолжение действия и др.), а также модальность (желание, необходимость, возможность и др.); побуждение к действию и его запрещение;
- средства выражения определенности-неопределенности (артикл, местоимение и др.); единичности-множественности предметов, явлений; качества предметов, действий и состояний; интенсивность качества (степени сравнения прилагательных, наречий); порядка и количества предметов (количественные и порядковые числительные);
- средства выражения определительных и определительно-обстоятельственных отношений (конструкции, характеризующие предмет по внешнему виду, по наличию или отсутствию признаков; конструкции с инфинитивом, причастием и т.д.); объективных отношений (конструкции с прямым и косвенным объектом и др.); субъектно-объектных отношений (залог действительный и страдательный); обстоятельственных отношений (пространственные, временные, причинно-следственные, условные, отношения сравнения и др.);
- средства связи предложений и частей текста (структурные и композиционные средства связи; средства, устанавливающие логические связи между высказываниями; средства, указывающие на объективную и субъективную оценку информации, и др.).

### **Требования к владению языковым материалом**

#### **Лексический материал**

Активное владение приблизительно 1500-1800 ЛЕ.

#### **Словообразование.**

Суффиксы имен существительных: -ade, -age, -aison, -ance, -ence, -eur (-euse), -et (-ette), -esse, -ien (-ienne), -ier (-ière), -isme, -té, -tion.

Суффиксы прилагательных -able, -al, -el (-elle), -eux, (-euse), -ien, -if (-ive), -iste. Суффикс наречий -ment.

Суффикс порядковых числительных -ième.

Значение префиксов ant-, dés- (dé-), dis-, in-, im-, pré-, re- (ré-).

*Конверсия* (un être, un participant).

*Словосложение.*

#### **Грамматический материал**

#### **Синтаксис**

Употребление простого распространенного и нераспространенного предложения. Формальные признаки сказуемого. Предложения с простым и составным глагольным сказуемым, с именным сказуемым.

Строевые слова составного сказуемого: вспомогательные глаголы **être** и **avoir**, модальные глаголы **pouvoir**, **vouloir**, утратившие полнозначность, глаголы **faire**, **laisser**. Согласование сказуемого с подлежащим. Формальные признаки второстепенных членов предложения. Их позиция. Безличные предложения типа **il fait froid**. Употребление конструкции **il y a** в повествовательном, вопросительном, побудительном предложениях. Типы вопросов общие, альтернативные, специальные, включая вопрос к подлежащему. Употребление сложносочиненных и сложноподчиненных предложений с союзами, союзными словами и относительными местоимениями: **et**, **ni**, **où**, **mais**, **comme**, **car**, **parce que**, **quand**, **si**, **qui**, **que**, **dont**.

## Морфология

*Имя существительное.* Употребление имен существительных в единственном и множественном числе. Особые случаи образования множественного числа (*journal/journaux*, *travail/travaux*). Род имен существительных. Формальные признаки рода (детерминативы, суффикс). Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные. Артикль. Основные случаи употребления определенного, неопределенного и частичного артикля. Основные случаи отсутствия артикля.

*Имя прилагательное.* Согласование прилагательных с определяемыми существительными в роде и числе. Особые формы женского рода (*beau/belle*). Особые формы множественного числа (*principal/principales/principaux*). Место прилагательного по отношению к существительному. Степени сравнения качественных прилагательных. Особые случаи образования степеней сравнения прилагательных (*bon/meilleur/le meilleur*).

*Имя числительное. Количественные и порядковые числительные.*

*Местоимение.* Личные местоимения в функции подлежащего прямого и косвенного дополнения. Их место в предложении. Ударные и безударные формы личных местоимений. Местоимения **en**, **y** (*je m'y intéresse*; *j'en suis content*). Относительные местоимения **qui**, **que**, **dont**. Указательные и притяжательные детерминативы. Неопределенные местоимения **on**, **chacun**, **aucun**, **même**, **tout**.

*Наречие.* Наречия на *-ment*. Степени сравнения наречий. Их место в предложении.

*Глагол.* Понятие о спряжении глаголов I, II, III групп, возвратных и модальных глаголах в следующих временах изъявительного наклонения: *Présent*, *Passé composé*, *Imparfait*, *Futur Immédiat*, *Passé Immédiat*, *Futur Simple*, *Plus-que-parfait*, *Futur dans le passé* в активном и пассивном залогах. Узнавание *Passé Simple* при чтении текста.

Согласование времен в рамках сложного предложения. Употребление *Conditionnel présent* в простом и сложноподчиненном предложении с условным придаточным. Понятие о переходных и непереходных глаголах. Управление наиболее распространенных глаголов. Распознавание при чтении *participe présent*, *participe passé*, *gérondif*.

## Содержание и критерии оценок вступительных испытаний

На письменном экзамене абитуриентам предлагаются несколько вариантов теста, построенных по единому принципу. Тест включает в себя следующие задания:

- поставить глаголы, стоящие в инфинитиве, в наиболее употребительных временах и наклонениях;

- комплексное задание в виде связного текста: необходимо прочитать текст, понять его содержание и выбрать, открыв скобки, один из нескольких предлагаемых вариантов, подходящий по смыслу; поставить инфинитив глагола, данный в скобках, в нужное время и наклонение;

- поставить пять вопросов к подчеркнутым в тексте словам, при этом необходимо - использовать различные модели вопроса: частный или общий, инверсионный или с вопросительным оборотом;

- выбрать один из предложенных вариантов, чтобы правильно составить фразы;

- грамотно перевести с русского на французский язык 10 предложений.  
Орфографические ошибки исправляются и при их большом количестве экзаменатор имеет право снизить оценку на 1 балл.

**Примечание:** Пользоваться словарем на экзамене не разрешается. Если в тексте второго задания встречаются какие-либо трудные для понимания слова и выражения, то в конце дается их точный перевод.

## СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

### Словари

Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь. Любое издание.  
Гак В.Г., Триумф Ж, Соколова Г.Г. и др. Французско-русский словарь активного типа. Любое издание.  
Щерба Л.В., Матусевич М.И. Русско-французский словарь. Любое издание.  
Электронный словарь Linguo. Версии 11, 12.

### Учебники, учебные пособия

Попова И. Н., Казакова Ж. А.. Французский язык. Нестор Академик, 2010 г.  
Сулова Ю.И. «Французский язык. Грамматика. Сборник упражнений». «Лист» Москва, 2010г.  
Мурадова Л.А. «Грамматика французского языка». «Айрис Пресс» Москва, 2011 г.  
Владимирова В.Г. «Готовимся к экзамену по французскому языку». АСТ Москва, 2011 г.  
Мурадова Л.А. «60 устных тем по французскому языку». «Айрис Пресс» Москва, 2010г.  
Голубев А.П., Смирнова И.Б. Французский язык. Трудные случаи. Типичные ошибки. Готовимся к экзамену. М., 2004.  
Закаржевская С.Л., Стукалова Т.А. Все о глаголе. Части 1,2. М., 1999, М., 2007.  
Колесинская Я.П., Алексеева М.А. Практический курс грамматики французского языка. М., 1998.  
Леус В.И., Леус И.Л. Тестовые задания по французскому языку. М., 1997.  
Николаева В.В. Готовимся к вступительным экзаменам. Экзаменационные тесты и задания. М., 2007.  
Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Любое издание.  
Потушанская Л.Л., Котова Г.М., Шкунаева И.Д. Практический курс французского языка. Части 1, 2. Любое издание.  
Прокофьева Г.Н. Тесты по грамматике французского языка. М., 1998.  
Рославцева С.А., Зиновкина Т.Н., Анисимова Ж.М., Терехова Н.Ю. Французский язык для поступающих в вузы. М., 2000.  
Журнал "La Langue Française". Любой номер.  
Газета "FRANCité. Любой номер.

### Интернет-ресурсы:

[www.bescherelle.com](http://www.bescherelle.com)  
<http://www.french.language.ru/>  
[http://www.rfi.fr/lffr/questionnaires/130/questionnaire\\_737.asp](http://www.rfi.fr/lffr/questionnaires/130/questionnaire_737.asp)  
[http://www.rfi.fr/lffr/pages/001/accueil\\_exercice\\_ecoute.asp](http://www.rfi.fr/lffr/pages/001/accueil_exercice_ecoute.asp)  
<http://phonetique.free.fr/>  
<http://www.didieraccord.com/>  
<http://www.lepointdufle.net/properso.htm>  
<http://www.ciep.fr/tcf/index.htm>

## Образцы письменного теста

### Variante 1

## I. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps indiqués.

a) Mettez les verbes au présent de l'indicatif :

1. Nous (résoudre) les problèmes plus vite que vous. 2. Elle (haïr) l'hypocrisie. 3. L'orage (interrompre) la fête. 4. Vous (écrire) des poèmes émouvants. 5. Tu m'(ennuyer) beaucoup.

b) Mettez les verbes au passé composé :

6. On apprend difficilement ce qu'on a (comprendre) mal. 7. Ils ne pas (recevoir) de réponse. 8. Louise lui (sourire) gentiment. 9. Nous (devenir) amis. 10. (Se reposer)-tu à l'étranger ?

c) Mettez les verbes à l'imparfait :

11. Nous (plaindre) de tout cœur ces pauvres enfants. 12. Elle (essayer) de les aider. 13. Le gamin (plonger) avec plaisir dans l'eau claire de la rivière. 14. Elles (connaître) de nom tous leurs élèves.

d) Mettez les verbes au futur simple :

15. De ce bloc de pierre (naître) une œuvre d'art. 16. Je vous (appeler) dans quelques minutes. 17. Nous (faire) une belle promenade en bateau. 18. L'ouverture de l'usine (créer) de nouveaux emplois dans la région.

e) Mettez les verbes à l'impératif :

19. Ne pas (mener) [2 pers. du sg.] le petit à la maternelle, il ne se sent pas bien aujourd'hui. 20. (Se promener) [2 pers. du pl.] plus souvent !

## II. Choisissez la variante correcte entre parenthèses. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable au contenu du texte.

Nous (a) étions debout tous les trois, lorsque la porte des greniers qui (donner 1) sur l'escalier de la cuisine (s'ouvrir 2) ; quelqu'un (descendre 3) les marches, (traverser 4) la cuisine (b) et (se présenter 5) dans l'entrée obscure de la salle (à, de, pour 6) manger.

C'était (un, le, - 7) grand garçon de dix-sept ans environ. Je n'ai vu d'abord de lui, que son chapeau de feutre et sa blouse noire comme (le, en, y 8) portent les écoliers. J'ai pu distinguer qu'il (sourire 9)...

Il m'a aperçu :

« Viens-tu dans la cour ? », a-t-il dit.

Je (hésiter 10) (un, une, le, la 11) seconde. Puis, (parce que, puisque, comme 12) Millie ne me (c) retenait pas, je (prendre 13) ma casquette et je (aller 14) vers lui. Nous (sortir 15) par la porte de la cuisine et nous (aller 16) au préau, que l'obscurité (envahir 17) déjà. A la lueur de la fin du jour, je (regarder 18) sa face au nez droit.

Il (tenir 19) à la main une petite roue en bois noirci ; un cordon de fusées courait tout autour ; ç'avait dû être le soleil ou la lune au feu d'artifice du Quatorze juillet.

« Il y en a deux qui ne sont pas parties : nous allons toujours les allumer ».

Il (jeter 20) son chapeau (à, par, sur 21) terre et je (voir 22) qu'il (avoir 23) les cheveux complètement ras. Il me (montrer 24) les deux fusées avec (ses, leurs 25) bouts de mèche en papier. Il (tirer 26) de sa poche (d) une boîte (de, des 27) allumettes et se baissant avec (une, la, - 28) précaution, il (mettre 29) le feu à la mèche. Puis, me prenant par la main, il m'a entraîné vivement en (arrière, derrière 30) (e).

D'après Alain-Fournier. «*Le Grand Meaulnes*»

préau m – внутренний дворик

roue f - колесо

cordons m – лента, шнур, тесьма

fusée f – ракета, зд. петарда

mèche f - зд. фитиль

## III. Posez une question aux mots soulignés dans le texte :

**a, b – avec un tour interrogatif,  
c, d, e – avec inversion.**

**IV. Choisissez une des variantes proposées pour combler les lacunes dans les phrases :**

1. Vincent a voulu montrer à ses parents la maquette qu'il avait terminée, mais ... avait disparu.

A : celui                      B : celle                      C : celui-ci                      D : celle-ci

2. Je vais te montrer mes photos de vacances. Tu me feras voir ... après.

A : les tiens                      B : les tiennes                      C : les siens                      D : les siennes

3. ... trois jours, ce sera dimanche, et nous irons au bord de la mer.

A : en                      B : après                      C : dans                      D : il y a

4. Si tu articulais ... , on te comprendrait.

A : le mieux                      B : le meilleur                      C : meilleur                      D : mieux

5. ... Terre est ... planète.

A : La / une                      B : La / la                      C : La / -                      D : Une / la

6. C'est une situation difficile, mais je ... prépare d'avance.

A : m'en                      B : m'y                      C : le me                      D : me le

7. Est-ce toi qui ... téléphoné ?

A : a                      B : est                      C : as                      D : es

8. Voilà les pièces de monnaie qu'ils ont ... dans la rue.

A : trouvé                      B : trouvée                      C : trouvés                      D : trouvées

9. Deux vieilles femmes m'ont dit ... rester dans la cuisine.

A : que                      B : à                      C : de                      D : -

10. Le professeur nous a dit qu'il nous ... une nouvelle règle à la fin du cours.

A : expliquera                      B : expliquerait                      C : a expliqué                      D : avait expliqué

11. Je ne peux pas comprendre ... se passe avec vous aujourd'hui ?

A : qu'est-ce qui                      B : ce qui                      C : qu'est-ce que                      D : ce que

12. Non, merci, je n'aime pas ... poires.

A : ces                      B : des                      C : les                      D : de

13. Je pars, tu vas ... tout seul.

A : laisser                      B : abandonner                      C : quitter                      D : rester

14. La pièce ... jouent ces acteurs est une comédie.

A : qui                      B : dont                      C : que                      D : quoi

15. Pour décrire ses voyages on utilise les mots tels que ...

A : les billets, le guichet, la salle, les spectateurs.

B : les estivants, la plage, le soleil, la mer.

C : la classe, les élèves, les professeurs, les compositions.

D : les médecins, les patients, les parents, les opérations.

**V. Traduisez :**

1. Я часто вспоминаю тот день, когда я его видел в последний раз.

2. Spécifiez leur, combien de fois ils ont été en France et où ils iront en vacances cet été.
3. Je n'aime pas les pommes, je préfère les bananes. Je mangerais maintenant deux!
4. Tous ces arbres ont été plantés par mon père trois ans auparavant.
5. Il faut terminer l'article le plus vite possible!
6. Si seulement il venait nous voir, nous pourrions aller au cinéma voir le nouveau film.
7. Il va maintenant vous montrer comment le faire.
8. Malheureusement, j'ai encore beaucoup de travail, je ne pourrai pas vous rencontrer à la gare.
9. Votre réponse est meilleure que celle de votre amie, mais la meilleure réponse est venue de Maria.
10. Si j'ai du temps, j'appellerai demain soir.

## Variante 2

### I. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps indiqués.

a) Mettez les verbes au présent de l'indicatif :

1. Ce chien (suivre) son maître partout. 2. Un pont (relier) les deux rives du fleuve. 3. Je (jeter) ce stylo. 4. Pour l'instant tu dis tout ce que je (savoir) déjà. 5. Ils (craindre) toujours le pire.

b) Mettez les verbes au passé composé :

6. J'ai l'impression qu'elle (grossir). 7. Il (construire) lui-même sa maison. 8. Nous (revenir) d'une exposition. 9. Tu (avoir) de la chance ! 10. Vous (repeindre) votre chambre.

c) Mettez les verbes à l'imparfait :

11. Il (tressaillir) en l'écoutant. 12. On (entendre) des pas dans l'escalier. 13. Nous vous (prier) de revenir. 14. Les épreuves (commencer) aux premiers jours de juin.

d) Mettez les verbes au futur simple :

15. Je (céder), s'il le faut. 16. Elle (répondre) facilement aux questions du jury. 17. Son médecin lui (prescrire) un régime très dur. 18. Tu me (envoyer) mes photos.

e) Mettez les verbes à l'impératif :

19. (Eteindre) [2 pers. du pl.] la lumière, s'il vous plaît ! 20. (Se lever) [2 pers. du sg.] plus vite, on nous attend !

### II. Choisissez la variante correcte entre parenthèses. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable au contenu du texte.

Le lendemain du bal (a) Vanina a remarqué que son père, le plus négligent des hommes, et qui de sa vie ne s'était donné la peine de prendre une clef, fermait avec beaucoup (d'une, de l', d' **1**) attention la porte d'un petit escalier (où, que, qui **2**) (conduire **3**) à un petit appartement situé (à, au, en **4**) troisième étage du palais. Cet appartement (avoir **5**) des fenêtres sur (un, une, le, la **6**) terrasse garnie (avec des, des, d' **7**) oranges. Vanina est allée faire quelques visites dans Rome (b); au retour, (une, la **8**) grande porte du palais étant embarrassée par les préparatifs d'une illumination, la voiture (rentrer **9**) par les cours de derrière. Vanina (lever **10**) (les, ses **11**) yeux, et (voir **12**) qu'une des fenêtres de l'appartement (c) que son père (fermer **13**) avec tant de soin (être ouvert **14**). Elle s'est débarrassée de sa dame de compagnie (d), (monter **15**) à l'intérieur du palais et (trouver **16**) une petite fenêtre grillée qui (donner **17**) sur la terrasse. (Une, La **18**) fenêtre ouverte qu'elle (remarquer **19**) était à deux pas d'elle. Sans doute, cette chambre était habitée ; mais par qui ? Le lendemain Vanina a trouvé la clef.

Elle (approcher / s'approcher **20**) (à, de **21**) la fenêtre qui (être **22**) encore ouverte. Au fond de la chambre il y (avoir **23**) un lit (e) et quelqu'un dans ce lit. Vanina a aperçu une robe (d'une, de la, de **24**) femme jetée sur (un, une, le, la **25**) chaise. En regardant (meilleur, le meilleur, mieux, le mieux **26**) la personne qui était au lit, elle (voir **27**) qu'elle était blonde et fort jeune. La robe était ensanglantée. L'inconnue (faire **28**) (un, le **29**) mouvement ; Vanina (comprendre **30**) qu'elle était blessée.

procurer, se -, раздобывать, доставать  
ensanglanté, -e adj - окровавленный, -ая

**III. Posez une question aux mots soulignés dans le texte :**

**a, b, c – avec un tour interrogatif,  
d, e – avec inversion.**

**IV. Choisissez une des variantes proposées pour combler les lacunes dans les phrases :**

1. Voulez-vous boire ... ?

A : quelqu'un B : quelque chose C : rien D : quelque part

2. ... coiffée, tu serais très jolie.

A : Meilleur B : Meilleure C : Mieux D : Plus bien

3. Je vous demande ... rester calme.

A : de B : à C : pour D : -

4. Il voulait savoir où étaient les gens qu'il ... là.

A : rencontre B : rencontrera C : avait rencontré D : avait rencontrés

5. Gaspard et Léonard ont ... yeux verts.

A : même B : mêmes C : le même D : les mêmes

6. Octave pensait qu'il ... au cinéma.

A : va B : ira C : irait D : rentrerait

7. Personne ne se (s') ... doute.

A : y B : en C : le D : lui

8. ... son voyage au Mexique, Jean adore la cuisine épicée.

A : Pendant B : Dans C : Depuis D : En

9. Ma mère devinait ... je commençais à lui échapper.

A : que B : qui C : dont D : où

10. Vous ... .. donnerez demain matin.

A : lui le B : lui les C : leur les D : les lui

11. Voici ... que je préfère.

A : celle B : celle-là C : celle-ci D : dont

12. ... sont égaux devant la loi.

A : Qui B : Eux C : Tous D : Tout

13. ... aura droit à la parole.

A : Personne B : Tous C : N'importe D : Chacun

14. Il a ... ce mot en français.

A : parlé B : dit C : raconté D : causé

15. Lorsqu'on présente sa famille, on utilise les mots tels que ...

- A : les projets, les collègues, le directeur, les collaborateurs.  
B : les distractions, les sorties, les films, les spectacles.  
C : les parents proches, les parents éloignés, la génération, les grands-parents.  
D : la rue, les passants, les voitures, les feux.

#### V. Traduisez :

1. Наведи порядок на своем письменном столе!
2. Когда мои родители решили, что я могу поехать во Францию, я была счастлива.
3. Есть ли у тебя деньги? - Да, достаточно, чтобы купить два билета.
4. Принесите мне, пожалуйста, сегодняшнюю газету и вчерашнюю.
5. Мы уже узнали их мнение, но вы нам еще не сказали своего.
6. Разве ты не слышишь, стучат? Открой дверь, пожалуйста.
7. Вы никогда не узнаете, о чем я думаю.
8. Бабушка попросила меня сходить в магазин и купить мяса, сахару и килограмм колбасы.
9. Мои друзья позвонили мне, чтобы сообщить, что они уедут завтра в командировку на несколько лет.
10. Они тоже были приглашены на этот праздник.

#### Variante 3

##### I. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps indiqués.

a) Mettez les verbes au présent de l'indicatif :

1. Ils (prendre) un sentier étroit.
2. Malheureusement, je (ne pas pouvoir) intervenir.
3. Personne ne (croire) à cette histoire !
4. Nous (joindre) toujours l'utile à l'agréable.
5. Il ( falloir) arroser les plantes.

b) Mettez les verbes au passé composé :

6. Il (rougir) de honte.
7. Il (lire) la lettre jusqu'à la fin.
8. Nous (monter) l'escalier.
9. Malgré sa fatigue, il (venir) à la réunion.
10. Elle (répondre) facilement aux questions des examinateurs.

c) Mettez les verbes à l'imparfait :

11. Vous (se plaindre) sans cesse de vos voisins.
12. Nous (crier) fort pour attirer leur attention.
13. Il (faire) la sieste sous un arbre.
14. Les enfants (sortir) toujours à huit heures pour ne pas être en retard.

d) Mettez les verbes au futur simple :

15. Elle (répondre) facilement aux questions du jury.
16. Cette découverte (créer) de nouveaux emplois.
17. Je (revenir) de ce voyage dans une semaine.
18. Vous (se promener) dans la cour.

e) Mettez les verbes à l'impératif :

19. (Remettre) [2 pers. du pl.] ces livres à leur place !
20. (Se couvrir) [2 pers. du sg.] chaudement, il fait très froid !

##### II. Choisissez la variante correcte entre parenthèses. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable au contenu du texte.

J'allais souvent seul me promener sur la grève ; un jour, le hasard m'a fait aller vers l'endroit (où, que, qui **1**) l'on (se baigner **2**). C'(être **3**) (le, la, un, une **4**) plage, non loin des dernières maisons du village, fréquentée plus spécialement pour (ce, cet, cette **5**) usage. Hommes et femmes (nager **6**) ensemble : on (se déshabiller **7**) sur le rivage ou dans sa maison et on (laisser **8**) son manteau (à, dans, sur **9**) le sable.

Ce jour-là, (un, le **10**) charmant manteau rouge (a) garni de fourrure était resté sur le rivage. La marée montait, déjà un flot plus fort (mouiller **11**) les franges (de, de la, d'une **12**)

soie de ce manteau. Je (b) l'(ôter **13**) pour (le, lui **14**) placer au loin ; (sa, son, s' **15**) étoffe était légère ; c'était un manteau de femme.

Apparemment on me (voir **16**), car le jour même, au repas (de, du **17**) midi, et comme tout le monde (manger **18**) dans une salle commune de l'auberge (c), je (entendre **19**) quelqu'un qui me disait :

- Monsieur, je vous remercie bien (à, de, - **20**) votre galanterie.

Je (se retourner **21**).

C'(être **22**) (la, une **23**) jeune femme assise avec son mari à la table voisine.

- Quoi donc ? – (je lui ai demandé, j'ai lui demandé, lui ai-je demandé **24**), embarrassé.

Elle me (d) (regarder **25**).

Je (baisser **26**) (des, les, mes **27** yeux (e) et (rougir **28**). (Quel, Quelle **29**) regard, en effet ! (Comme, Comment **30**) elle était belle, cette femme ! je vois encore cette prunelle ardente sous un sourcil noir se fixer sur moi comme un soleil.

D'après Gustave Flaubert. «*Mémoires d'un fou*»

grève *f* – песчаный берег

marée *f* – зд. прилив

frange *f* – бахрома

apparemment *adv* – очевидно, вероятно

prunelle *f* – зрачок, зд. взгляд

### III. Posez une question aux mots soulignés dans le texte :

**a, b – avec un tour interrogatif,**

**c, d, e – avec inversion.**

### IV. Choisissez une des variantes proposées pour combler les lacunes dans les phrases :

1. J'ai passé mes vacances au bord de la mer Noire et toi, où as-tu passé ... ?

A : les siens B : les siennes C : les tiens D : les tiennes

2. Hier la petite Hélène ..... de chez elle assez tard.

A : est sorti B : est sortie C : est revenu D : est revenue

3. D'habitude nous nous ..... dans une petite forêt au bord du lac.

A : promènerons B : proménons C : promenions D : sommes promenés

4. Marie m'a demandé quand je ... du club.

A : reviendrai B : reviens C : reviendrais D : serais revenu

5. ... huit jours nous fouillons le jardin, la maison de retraite et l'on n'arrive pas à s'expliquer comment ils ont pu disparaître.

A : il y a B : en C : pendant D : depuis

6. ... de ces deux éditions préfères-tu? - Moi, personnellement, je préfère ... de Nathan.

A : laquelle/celle B : lequel/celui C : lesquels/celui D : lesquelles/celle

7. Si vous avez reçu sa lettre, vous devez ... répondre sans tarder.

A : la B : en C : à elle D : y

8. Elle a encore oublié ... mettre son chapeau.

A : à B : de C : pour D : -

9. Avez-vous ... explication à nous donner ?

A : - B : l' C : la D : une

10. Je me demande ... a pu le retarder.

A : ce que                      B : que                      C : ce qui                      D : quoi

11. Voulez-vous ... café ? – Non, merci, je ne (n') ... veux pas pour l'instant.

A : du/le                      B : du/en                      C : de la/la                      D : de la/en

12. Les anima... accompagnaient Julien.

A : ls                      B : les                      C : us                      D : ux

13. Quand le bon moment est arrivé, il ... .. a parlé.

A : le lui                      B : lui y                      C : lui en                      D : lui le

14. A chaque leçon, le professeur ... ses étudiants.

A : demande    B : interroge                      C : prie                      D : supplie

15. Pour décrire un tableau, on utilise les mots ci-dessus :

A : l'artiste, le talent, les sujets, la musique.

B : les articles, les événements, les détails, les situations.

C : les décors, de la lumière, les acteurs, le scénario.

D : le peintre, les pinceaux, les couleurs, la palette.

#### **V. Traduisez :**

1. Они думали, что их друзья придут вовремя на занятия.

2. Стояла прекрасная погода. Было жарко и сухо. На пляже было много детей.

3. Наш сын простудился. Вызови врача, пожалуйста.

4. Я надеюсь, что Вы все поняли.

5. Он с удовольствием выпьет чашку кофе.

6. Стол был покрыт красной скатертью, которую ей подарили друзья на новый год.

7. Он хорошо знал этого человека. В первый раз он его встретил в музее изобразительных искусств.

8. Мама только что пришла с работы. Она сейчас приготовит ужин.

9. У нас осталось два дня. Подготовься к путешествию!

10. Если ты захочешь, мы пойдем завтра в кино.

#### **Комментарий экзаменатора**

##### **Задание 1**

При выполнении задания необходимо четко знать, к какой модели спряжения принадлежит тот или иной глагол. При этом обратите внимание на особые формы глаголов. Например, глагол первой группы *envoyer* имеет в *le Futur Simple* форму *j'enverrai*.

Не забудьте список глаголов, спрягающихся с глаголом *être*. Некоторые глаголы типа *monter, descendre* могут спрягаться также и с *avoir* при наличии прямого дополнения.

Глаголы *être, avoir, savoir* имеют особые формы в повелительном наклонении: *sois ! soyons ! soyez ! aie ! ayons ! ayez ! sache ! sachons ! sachez !*

##### **Задание 2**

Чтобы не допустить ошибку при выполнении задания (раскрытие скобок), внимательно прочитайте текст, стараясь как можно точнее понять его содержание. Часто правильный ответ зависит от контекста.

Обращайте внимание на глаголы, которые не были поставлены в скобки. Они помогут вам выбрать правильное время. Не забывайте о принципах согласования времен изъявительного наклонения!

Если в тексте встретилась прямая речь, то в данном случае правила согласования времен также действуют, но они не зависят от основного текста, изложенного, как правило, в плане прошедшего.

При выборе предлогов помните об управлении глаголов и глагольных конструкций.

Правила постановки артиклей зависят не только от контекста, но и от многих других факторов. Для этого необходимо четко знать употребление того или иного типа

артикля.

### Задание 3

При постановке вопросов помните, что существует два типа вопросительных предложений, строящихся с вопросительным оборотом *est-ce que* и с помощью инверсии.

Не забывайте, что к некоторым выражениям существуют особые вопросы, как например, к подчеркнутому слову *beau* во фразе *il faisait beau* правильно будет задать вопрос *quel temps faisait-il?*

### Задание 4

Задание представляет собой грамматический тест с предложенными на выбор четырьмя вариантами ответа. Как правило, оно дополняет задание 2 и содержит в себе трудности, которые там не фигурировали.

### Задание 5

При переводе, как и в первом задании, встречаются предложения, направленные на проверку знания правил согласования времен изъявительного наклонения, а также условного наклонения.

Часто абитуриенты допускают ошибки во фразах, содержащих условное *si*. Не забывайте, что после условного *si* нельзя употребить ни *le Futur Simple*, ни *le Conditionnel*.

Необходимо четко выполнять правила косвенной речи и косвенного вопроса.

Во многих фразах проверяется знание всех видов артикля.

Некоторую трудность для абитуриентов представляет употребление местоимения *en*, заменяющее прямое дополнение с неопределенным артиклем или прямое дополнение, которому предшествует слово, обозначающее количество.

Как правило, лексическое наполнение фраз не требует большого словарного запаса.

## Образцы текстов устного экзамена

*Lisez à haute voix et traduisez l'extrait indiqué. Racontez le texte ci-dessous.*

### Texte 1

#### Préparation au concours

*Finies les vacances! Il est temps de retrouver son école, ses occupations d'élève, ses professeurs... Mais le petit Marcel ne rêve que de la campagne qu'il verra à Noël.*

\* Je retrouvai, sans aucune joie, la grande école: les platanes de la cour commençaient à perdre leurs feuilles jaunies, et chaque matin le concierge les brûlait en petits tas, au pied du grand mur gris. Par la fenêtre de la classe je voyais, au lieu de pinèdes, une triste rangée de portes de cabinets.

Je fis mon entrée en quatrième primaire, dans la classe de M. Besson.

Il était jeune, grand, maigre, déjà chauve, et il ne pouvait pas déplier son index de sa main droite, qui restait toujours en crochet.

Il me fit grand accueil, mais m'inquiéta beaucoup en me disant que ma vie entière dépendait de mes études de cette année, et qu'il serait forcé de me «serrer la vis», parce que j'étais «son» candidat au concours des «bourses» du lycée. Dans ce dangereux tournoi, l'enseignement «primaire» allait affronter l'enseignement «secondaire». \*

Je fus d'abord plein de confiance, car ce mot de «secondaire» signifiait pour moi «de second ordre», et par conséquent «facile».

Je m'aperçus bientôt que mon père et ses collègues ne partageaient pas cette opinion, et que ma candidature engageait l'honneur de toute l'école.

M. Besson, qui me faisait la classe six heures par jour, dirigeait ma préparation.

Il me fallut venir à l'école, le JEUDI MATIN, à neuf heures.

M. Suzanne m'attendait dans sa classe vide, pour m'intriguer par des problèmes supplémentaires: des trains se rattrapaient, des cyclistes se rencontraient, et un père, qui avait sept fois l'âge de son fils, voyait fondre son avantage au fil des ans. Vers onze heures, M. Bonafé venait contrôler mes «analyses logiques» et m'en offrait de nouvelles, que je serais sans doute incapable de refaire aujourd'hui. Les jours de la semaine, M. Arnaud me forçait à faire les cent pas avec lui, pendant les récréations, et me psalmodiait de longues listes de sous-préfectures (où je ne suis jamais allé, et dont ma mémoire s'est fort heureusement débarrassée).

De plus, M. Mortier, qui avait une jolie barbe blonde, et une bague en or au petit doigt, confiait parfois ses élèves à mon père, puis il m'entraînait dans sa classe vide et me posait mille questions sur l'histoire de France. Cette science m'intéressait, dans la mesure où elle était romanesque.

Mon père s'était réservé la surveillance de l'orthographe et m'administrait, chaque matin, avant mon café au lait, une dictée de six lignes, dont chaque phrase était minée comme une plage de débarquement.

*«La soirée que vous avez passée avec nous. - Nous avons passé une bonne soirée. - Les gendarmes que nous avons vus, et les soldats que nous avons vus passer...»*

Je travaillais avec courage, mais bien souvent ces gendarmes et ces soldats passaient en vain, car j'entendais chanter des cigales, et au lieu des platanes de la cour, je voyais un coucher de soleil sanglant sur Tête-Rouge: mon cher Lili descendait la côte de La Badauque, en sifflant, les mains dans les poches...

J'essayais de mesurer l'éternité qui me séparait de la Noël. Je comptais les jours, puis les heures, je regardais la pendule de l'école.

Le soir, sous la lampe, je «faisais mes devoirs» sans mot dire. Ma chère maman était effrayée de me voir penché si longtemps sur mes devoirs, et la séance du jeudi matin lui paraissait une invention barbare: elle préparait pour moi des nourritures délicieuses.

Tout compte fait, je «tenais le coup», et mes progrès faisaient tant de plaisir à mon père qu'ils me parurent moins douloureux.

D'après Marcel PAGNOL. *«Le Château de ma mère»*

### Vocabulaire

pinède *f* - сосновая роща

crochet *m* - крючок

serrer la vis – зд. держать в ежовых рукавицах

le JEUDI MATIN – в четверг утром (в некоторых регионах Франции в четверг нет занятий в начальной школе и в коллежах)

tenir le coup - продержаться, выдержать

### **Texte 2**

#### **L'évasion**

*A la suite d'une fausse accusation, Edmond Dantès est emprisonné à vie au château de l'île d'If. En prison il arrive à communiquer avec son voisin de cellule, l'abbé Faria. Ce dernier vient de mourir et Dantès, pour s'évader, prend place du cadavre.*

On s'arrêta à la porte. Dantès devina que c'étaient les deux fossoyeurs qui le venaient chercher...

On transporta le prétendu mort du lit sur la civière, et le cortège monta l'escalier. Tout à coup, l'air frais de la nuit l'inonda. Dantès reconnut le mistral. Les porteurs firent une vingtaine de pas, puis ils s'arrêtèrent et déposèrent la civière sur le sol. Un des porteurs s'éloigna.

- Où suis-je donc ? se demanda-t-il.

- Sais-tu qu'il n'est pas léger du tout ! dit celui qui était resté près de Dantès en s'asseyant sur le bord de la civière.

Un fossoyeur se rapprocha d'Edmond, qui entendit déposer près de lui un corps lourd et retentissant : au même moment, une corde entoura ses pieds d'une vive et douloureuse pression.

- Eh bien, le nœud est-il fait ? demanda celui des fossoyeurs qui était resté intact.
- Et bien fait, dit l'autre, je t'en réponds.
- En ce cas, en route.

\* Et la civière soulevée reprit son chemin. On fit cinquante pas à peu près, puis on s'arrêta pour ouvrir une porte : puis on se remit en route. Le bruit des flots se brisant contre les rochers sur lesquels est bâti le château arrivait plus distinctement à l'oreille de Dantès à mesure que l'on avançait.

- Mauvais temps ! dit un des porteurs, il ne fera pas bon d'être en mer cette nuit.
- Oui, l'abbé court grand risque d'être mouillé, dit l'autre, et ils éclatèrent de rire.

Dantès ne comprit pas très bien la plaisanterie, mais ses cheveux ne s'en dressèrent pas moins sur la tête.

- Bon, nous voilà arrivés ! reprit le premier.

- Plus loin, plus loin, dit l'autre, tu sais bien que le dernier est resté en route, brisé sur les rochers, et que le gouverneur nous a dit le lendemain que nous étions des fainéants... \*

On fit encore quatre ou cinq pas, montant toujours, puis Dantès sentit qu'on le prenait par la tête et par les pieds et qu'on le balançait.

- Une, dirent les fossoyeurs.
- Deux.
- Trois !

En même temps Dantès se sentit en effet lancé dans le vide énorme, traversant les airs comme un oiseau blessé, tombant, tombant toujours avec une épouvante qui lui glaçait le cœur. Quoique tiré en bas par quelque chose de pesant qui précipitait son vol rapide, il lui sembla que cette chute durait un siècle. Enfin, avec un bruit épouvantable il entra dans une eau glacée, qui lui fit pousser un cri.

Dantes avait été lancé dans la mer, au fond de laquelle l'entraînait un boulet de trente-six attaché à ses pieds. La mer est le cimetière du château d'If.

Dantès presque suffoqué, eut cependant la présence d'esprit de retenir son haleine, et, comme sa main droite tenait son couteau tout ouvert, il éventra rapidement le sac, sortit le bras, puis la tête ; mais alors, malgré ses mouvements pour soulever le boulet, il continua de se sentir entraîné ; cherchant la corde qui liait ses jambes, par un effort suprême, il la trancha précisément au moment où il suffoquait ; alors, donnant un coup de pied, il remonta libre à la surface de la mer...

D'après Alexandre DUMAS. «*Le Comte de Monte-Cristo*»  
Vocabulaire

fossoyeur *m* – могильщик

civière *f* – носилки

nœud *m* – узел

fainéant *m* – лодырь, бездельник

épouvante *f* – ужас, страх

chute *f* – падение

boulet *m* – ядро

suffoqué, -e *adj* – задыхающийся, -ая

### Texte 3

#### Rencontre inattendue

*L'action du roman se passe pendant la guerre 39-45. Léa habite chez ses tantes à Paris qui est occupé par les Allemands. Elle aide les résistants.*

Léa avait l'impression d'être prisonnière de la ville surchauffée par l'été. François Tavernier avait dû de nouveau quitter Paris. Elle supportait de plus en plus mal ses absences.

Deux ou trois fois par semaine avec ou sans Camille, elle portait des tracts, des journaux clandestins ou des faux papiers aux adresses indiquées par des messages qui étaient rarement les mêmes. Pour échapper à d'éventuelles filatures, elle n'eut bientôt pas sa pareille

pour se fondre dans la cohue d'un grand magasin, se perdre dans la foule du métro, l'utilisant au mieux, prenant ou le premier ou le dernier wagon pour d'un regard voir dans l'enfilade si on ne la suivait pas et, dans le doute, sauter du wagon au dernier moment. Elle préférait cependant circuler à bicyclette.

\* Un jour, à la station Opéra, elle fut bousculée par un garçon, sur lequel les portes du wagon se refermèrent immédiatement. De l'autre côté de la vitre, deux hommes couraient en montrant le poing. Le métro prenant de la vitesse, ils disparurent aux yeux des voyageurs. Dans le compartiment, chacun faisait comme si de rien n'était. Léa regarda le garçon et dut faire appel à toute son énergie pour ne pas crier. Contre elle, pâle, essoufflé, sentant la sueur et la peur, Pierrot, son cousin Pierrot, tremblait. Déjà la rame ralentissait et allait entrer dans la station Chaussée-d'Antin. C'était là qu'il fallait descendre. Quand le métro s'arrêta, elle saisit la main de son cousin et l'entraîna. Surpris, il la reconnut.

« Toi !

- Ne cours pas, donne-moi le bras, nous allons aller aux Galeries Lafayette. Ils te suivent depuis combien de temps ?

- Je n'en sais rien. Ils ont déjà essayé de m'avoir au Châtelet.

- Tu leur as échappé deux fois !... Pour quelqu'un qui ne connaît pas le métro, ce n'est pas mal. Depuis quand es-tu à Paris ? \*

- Depuis hier soir, j'essayais d'aller chez tes tantes.

- Je croyais que tu étais dans un collège de jésuites.

- J'y étais, mais je m'en suis échappé. Je ne veux pas attendre la fin de la guerre sans rien faire...

- Attention, ne parle pas si fort ! Ton père va être fou de rage.

- J' m'en fous. Lui et mon frère me dégoûtent.

- Que comptes-tu faire ?

- Je n'en sais rien. Comme le collège était près de Paris, j'ai pensé à toi. Les allusions de mon père m'ont fait comprendre que tu avais des relations dans la Résistance...

- C'est beaucoup dire. Qu'est-ce que je vais faire de toi ?... J'ai une idée. »

Tout en marchant, ils étaient sortis des Galeries Lafayette et se dirigeaient vers la station du métro Havre-Caumartin. Il y faisait une chaleur épouvantable et c'est avec soulagement qu'ils sortirent à l'Etoile et descendirent les Champs-Élysées à pied.

Tout se passa bien, Camille réussit à avoir des faux papiers au nom de Philippe Dorieux, étudiant, originaire de Libourne. Il devait aller jusqu'à Poitiers : là, il serait pris en charge par un réseau de la région. Le rendez-vous était fixé devant le porche de Notre-Dame-la-Grande, le jour du marché, et le mot de passe était : « Connaissez-vous l'église Sainte-Radegonde ? » auquel Pierrot devait répondre : « Non, mais je connais saint-Hilaire. »

D'après Régine Deforges. « 101, avenue Henri-Martin »

### Vocabulaire

tract *m* – листовка

clandestin, -e *adj* – тайный, -ая, подпольный, -ая

filature *f* – слежка

rame *f* – поезд метро

jésuite *m* – иезуит

allusion *f* – намек

réseau *m* – зд. подпольная организация

### **Список примерных тем для изложения на устном экзамене**

*Développez un des sujets ci-dessus :*

1. Makhatchkala est ma ville natale. J'aime ses rues, son architecture, ses monuments.
2. Paris est la capitale de la France, la ville aimée des artistes et des gens célèbres.
3. Que savez-vous des institutions politiques de la France ?
4. La peinture française. Quelles écoles de peinture connaissez-vous ?
5. Comparez la peinture russe et la peinture française.

6. Connaissez-vous les Français célèbres ? Parlez de la vie et de l'œuvre d'un d'eux.
7. La lecture est mon passe-temps préféré. J'aime surtout la littérature française.
8. Qu'est-ce que vous pensez de la chanson française ? Quels chanteurs aimez-vous ?
9. Connaissez-vous l'histoire de France? Présentez un des épisodes du passé de la France ?
10. Présentez la presse et France et en Russie.
11. Présentez la vie culturelle en France.
12. Le système éducatif en France, est-il différent du nôtre ?
13. J'aime le français et je voudrais l'enseigner.
14. Qu'est-ce que le sport pour vous ? Faites-vous du sport ?
15. Quel est votre passe-temps préféré ?
16. Aimez-vous regarder la télévision ?
17. Aimez-vous voyager ? Parlez du voyage que vous avez fait récemment.
18. J'aime les spectacles. Je vais souvent au théâtre.
19. Aimez-vous le cinéma ? Quels genres de films préférez-vous ?
20. La protection de la nature est un problème de première importance.
21. Quelles sont vos relations avec vos parents ?
22. De quoi dépend la santé des gens ?
23. Comment organiser ses vacances ?
24. Parlez des problèmes qui existent dans la société moderne.
25. La vie des jeunes n'est pas facile. Expliquez ce point de vue.

### Комментарий экзаменатора

#### Задание 1

На устном экзамене используются тексты из литературных произведений писателей XIX-XX веков.

Чтобы верно понять содержание текста, внимательно прочитайте его про себя. Подготовьте выразительное чтение выделенного в тексте фрагмента и его литературный перевод на русский язык **без словаря**. В конце каждого текста дается перевод 2-8 наиболее трудных для понимания слов. При переводе отмеченного отрывка следует оформлять фразы в соответствии с нормами русского языка, так как буквальный перевод не всегда приемлем для переводящего языка.

Не следует заучивать текст наизусть, постарайтесь передать его содержание, используя индивидуальный словарный запас.

#### Задание 2

При выполнении данного задания старайтесь, чтобы Ваш рассказ по вопросу, предложенному Вам экзаменаторами, не превратился в пересказ заученной ранее темы. Постарайтесь высказать свое мнение по теме.

Список предлагаемых в пособии тем может быть изменен, расширен и дополнен. Как правило, все темы соответствуют программе по французскому языку средней школы.

Экзаменаторы могут вовлечь Вас в свободную беседу, по содержанию не связанную с Вашей темой. Будьте готовы ответить на вопросы о себе, своей биографии, интересах и тому подобное.

### Ключи к варианту 1

#### I.

- a) 1. résolvons ; 2. hait ; 3. interrompt ; 4. écrivez ; 5. ennues.
- b) 6. a mal compris ; 7. n'ont pas reçu ; 8. a souri ; 9. sommes devenus ; 10. t'es-tu reposé.
- c) 11. plaignions ; 12. essayait ; 13. plongeait ; 14. connaissaient.
- d) 15. naîtra ; 16. appellerai ; 17. ferons ; 18. créera.
- e) 19. ne mène pas ; 20. promenez-vous.

#### II.

1. donnait ; 2. s'est ouverte ; 3. est descendu ; 4. a traversé ; 5. s'est présenté ; 6. à ; 7. un ; 8. en ; 9. souriait ; 10. (j')ai hésité ; 11. une ; 12. comme ; 13. (j')ai pris ; 14. suis allé ; 15. sommes sortis ; 16. sommes allés ; 17. avait déjà envahi ; 18. (j')ai regardé ; 19. tenait ; 20. a jeté ; 21.

par ; 22. (j')ai vu ; 23. avait ; 24. m'a montré ; 25. leurs ; 26. a tiré ; 27. d'allumettes ; 28. - ; 29. a mis ; 30. arrière.

### III.

- a) Qui est-ce qui était debout ?
- b) Qu'est-ce qu'il a traversé ?
- c) Millie, qui ne retenait-elle pas ? Qui Millie ne retenait-elle pas ?
- d) D'où a-t-il tiré une boîte d'allumettes ?
- e) Où m'a-t-il entraîné ?

### IV.

1 – D; 2 – B; 3 – C; 4 – D; 5 – A; 6 – B; 7 – C; 8 – D; 9 – C; 10 – B; 11 – B; 12 – C; 13 – D; 14 – C; 15 – B.

### V.

1. Je me souviens souvent du jour (=je me rappelle souvent le jour) où je l'ai vu la dernière fois.
2. Demandez-leur combien de fois ils ont été en France et où ils iront en vacances cette année.
3. Je n'aime pas les pommes, je préfère les bananes. J'en mangerais deux.
4. Tous ces arbres ont été plantés par mon père il y a trois ans.
5. Il est nécessaire de finir cet article le plus vite possible !
6. S'il venait chez nous, nous pourrions aller voir un nouveau film au cinéma.
7. Il va vous montrer comment il faut le faire.
8. Malheureusement, j'ai encore beaucoup de travail, je ne pourrai pas aller vous chercher à la gare.
9. Votre réponse est meilleure que celle de votre amie, mais c'est Marie qui a répondu le mieux.
10. Si j'ai du temps, je t'appellerai (=te téléphonerai) demain soir.

## Ключи к варианту 2

### I.

- a) 1. suit ; 2. relie ; 3. jette ; 4. sais ; 5. craignent.
- b) 6. a grossi ; 7. a construit ; 8. sommes revenus ; 9. as eu ; 10. avez repeint.
- c) 11. tressaillait ; 12. entendait ; 13. priions ; 14. commençaient.
- d) 15. céderai ; 16. répondra ; 17. prescrira ; 18. enverras.
- e) 19. éteignez ; 20. lève-toi.

### II.

1. d' ; 2. qui ; 3. conduisait ; 4. au ; 5. avait ; 6. une ; 7. d' ; 8. la ; 9. est rentrée ; 10. a levé ; 11. les ; 12. a vu ; 13. avait fermée ; 14. était ouverte ; 15. est montée ; 16. a trouvé ; 17. donnait ; 18. La ; 19. avait remarquée ; 20. s'est approchée ; 21. de ; 22. était ; 23. avait ; 24. de ; 25. une ; 26. mieux ; 27. a vu ; 28. a fait ; 29. un ; 30. a compris.

### III.

- a) Quand est-ce que Vanina a remarqué ?
- b) Où est-ce qu'elle est allée faire quelques visites ?
- c) Qu'est-ce qui était ouvert ?
- d) De qui s'est-elle débarrassée ?
- e) Qu'y avait-il au fond de la chambre ?

### IV.

1 – B; 2 – C; 3 – A; 4 – D; 5 – D; 6 – C; 7 – B; 8 – C; 9 – A; 10 – D; 11 – A; 12 – C; 13 – D; 14 – B; 15 – C.

### V.

1. Mets de l'ordre sur ton bureau !
2. Quand mes parents ont décidé que je pouvais aller en France, j'étais heureuse.
3. As-tu de l'argent ? – Oui, j'en ai assez pour acheter deux billets.
4. Apportez, s'il vous plaît, le journal d'aujourd'hui et celui d'hier.
5. Nous avons déjà appris leur opinion, mais vous ne nous avez pas dit la vôtre.
6. N'entends-tu pas qu'on sonne? Ouvre la porte, s'il te plaît.

7. Vous n'apprendrez jamais à quoi je pense.
8. Ma grand-mère m'a demandé d'aller au magasin pour acheter de la viande, du sucre et un kilo de saucisson.
9. Mes amis m'ont appelé (=m'ont téléphoné) pour annoncer qu'ils partiraient le lendemain en mission pour quelques années.
10. Ils ont été aussi invités à cette fête.

### Ключи к варианту 3

#### I.

- a) 1. prennent ; 2. ne peux pas ; 3. croit ; 4. joignons ; 5. faut.
- b) 6. a rougi ; 7. a lu ; 8. avons monté ; 9. est venu ; 10. a répondu.
- c) 11. vous plaigniez ; 12. criions ; 13. faisait ; 14. sortaient.
- d) 15. répondra ; 16. créera ; 17. reviendrai ; 18. vous promènerez.
- e) 19. remettez ; 20. couvre-toi.

#### II.

1. où ; 2. se baignait ; 3. était ; 4. une ; 5. cet ; 6. nageaient ; 7. se déshabillait ; 8. laissait ; 9. sur ; 10. un ; 11. avait mouillé ; 12. de ; 13. l'ai ôté ; 14. le ; 15. son ; 16. m'avait vu ; 17. de ; 18. mangeait ; 19. (j')ai entendu ; 20. de ; 21. me suis retourné ; 22. était ; 23. une ; 24. lui ai-je demandé ; 25. m'a regardé ; 26. (j')ai baissé ; 27. les ; 28. ai rougi ; 29. Quel ; 30. Comme.

#### III.

- a) Qu'est-ce qui était resté sur le rivage ?
- b) Qui est-ce qui l'a ôté ?
- c) Où tout le monde mangeait-il ? Tout le monde, où mangeait-il ?
- d) Qui e-t-elle regardé ?
- e) Qu'ai-je baissé ?

#### IV.

- 1 – D; 2 – B; 3 – C; 4 – C; 5 – D; 6 – A; 7 – D; 8 – B; 9 – D; 10 – C; 11 – B; 12 – C; 13 – C; 14 – B; 15 – D.

#### V.

1. Ils croyaient (=pensaient) que leurs amis viendraient (=arriveraient) à temps (=à l'heure) aux cours (=aux leçons).
2. Il faisait beau (temps). Il faisait chaud et sec. A la plage il y avait beaucoup d'enfants.
3. Notre fils s'est réveillé. Appelle le médecin, s'il te plaît.
4. J'espère que vous avez tout compris.
5. Il boira (=prendra) avec plaisir une tasse de café (=un café).
6. La table était couverte de la nappe rouge que ses amis lui avait offerte au Nouvel An.
7. Il connaissait bien cet homme. Il l'avait rencontré la première fois au musée des beaux-arts.
8. Ta maman vient de venir de son travail. Elle va préparer le dîner.
9. Il nous reste encore deux jours. Prépare-toi au voyage !
10. Si tu veux, nous irons au cinéma demain.

### ЛИТЕРАТУРА

#### Словари

- Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь. Любое издание.  
 Гак В.Г., Триумф Ж, Соколова Г.Г. и др. Французско-русский словарь активного типа. Любое издание.  
 Щерба Л.В., Матусевич М.И. Русско-французский словарь. Любое издание.  
 Электронный словарь Linguo. Версии 11, 12.

#### Учебники, учебные пособия

Голубев А.П., Смирнова И.Б. Французский язык. Трудные случаи. Типичные ошибки. Готовимся к экзамену. М., 2002.

Григорьева Е.Я., Горбачева Е.Ю., Лисенко М.Р. Французский язык (базовый уровень). 10 – 11кл. М.: Издательство "Просвещение". [www.prosv.ru/umk/10-11](http://www.prosv.ru/umk/10-11)

Закаржевская С.Л., Стукалова Т.А. Все о глаголе. Части 1,2. М., 1999, М., 2005.

Колесинская Я.П., Алексеева М.А. Практический курс грамматики французского языка. М., 1998.

Леус В.И., Леус И.Л. Тестовые задания по французскому языку. М., 1997.

Мурадова Л.А. Грамматика французского языка. Любое издание.

Мурадова Л.А. 60 устных тем по французскому языку. Любое издание.

Николаева В.В. Готовимся к вступительным экзаменам. Экзаменационные тесты и задания. М., 2005.

Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Любое издание.

Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык. Учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков. Любое издание.

Потушанская Л.Л., Котова Г.М., Шунаева И.Д. Практический курс французского языка. Части 1, 2. Любое издание.

Прокофьева Г.Н. Тесты по грамматике французского языка. М., 1998.

Рославцева С.А., Зиновкина Т.Н., Анисимова Ж.М., Терехова Н.Ю. Французский язык для поступающих в вузы. М., 2000.

Шацких В.Н. и др. Французский язык (базовый уровень). 10 – 11кл. М.: ДРОФА.  
<http://www.drofa.ru/65/>

#### **Авторы-составители программы:**

**Т.И. Ашурбекова** - декан факультета иностранных языков, к.ф.н., профессор  
**И.М. Абакаров** - заведующий кафедрой французского языка, к.ф.н., доцент